



LES ÉCRIVAINES FRANCOPHONES EN LIBERTÉ

Farida Belghoul, Maryse Condé, Assia Djébar, Calixthe Beyala

Écritures de l'hybridité postcoloniale et métaphores cognitives

Martine Fernandes

Préface de Michel Laronde
Critiques Littéraires

LITTÉRATURE ETUDES LITTÉRAIRES, CRITIQUES
AFRIQUE NOIRE MAGHREB, MONDE ARABE,
MOYEN ORIENT Algérie Cameroun Guadeloupe

Ces dernières années, les écrivaines francophones n'ont cessé de revendiquer leur style. Pourtant, malgré l'émergence des études postcoloniales et l'intérêt porté au concept d'hybridité identitaire et à la textualité, de nombreuses études critiques demeurent culturelles. L'auteur propose une approche stylistique de la représentation littéraire de l'hybridité culturelle fondée sur la linguistique cognitive, en particulier sur la théorie de la métaphore de George Lakoff et de l'intégration conceptuelle de Gilles Fauconnier et Mark Turner. A travers l'étude de quatre romans francophones, *Georgette !* de Farida Belghoul, *En attendant le bonheur* de Maryse Condé, *L'amour, la fantasia* d'Assia Djébar et *Tu t'appelleras Tanga* de Calixthe Beyala, ce livre analyse l'effet d'hybridité produit par l'intégration et la remise en cause de concepts métaphoriques issus de différentes cultures : tels que le destin de la femme conçu comme une route déjà tracée, l'amour vécu comme une guerre. De fait, à travers leur travail sur la langue française, les écrivaines revendiquent non seulement un style individuel, mais aussi, à travers la liberté d'écrire, la liberté de penser et de vivre.

ISBN : 978-2-296-02837-1 • mars 2007 •
290 pages

Prix éditeur : 26 € / 171 FF